



UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

ACTA del PLENO MUNICIPAL

BILERA ZK.: 2021/09

SESIÓN N.º: 2021/09

EGUNA: 2021/11/25

DÍA: 25/11/2021

HASIERA ORDUA: 19:00

HORA DE INICIO: 19:00

AMAIERA ORDUA: 19:45

HORA DE FINALIZACIÓN: 19:45

TOKIA: Udaleko Batzar Aretoa

LUGAR: Salón de Plenos del Ayuntamiento

BERTARATUAK:

Gilen Garcia Boyra, **alkatea**

ASISTENTES:

Gilen Garcia Boyra, **alcalde**

EH Bildu udal taldea

Itziar Irizar Beristain

Aritz Larrañaga Unanue

Antxon Etxeberria Larrea

Nerea Arrizabalaga Badiola

Antxoka Elorza Altuna

Grupo municipal EH Bildu

Itziar Irizar Beristain

Aritz Larrañaga Unanue

Antxon Etxeberria Larrea

Nerea Arrizabalaga Badiola

Antxoka Elorza Altuna

Debarren Ahotsa udal taldea

Pedro Bengoetxea Loiola

Isidor Lamariano Arostegi

Ane Egidazu Elosua

Enrique Salgado Alcorta

Grupo municipal Debarren Ahotsa

Pedro Bengoetxea Loiola

Isidor Lamariano Arostegi

Ane Egidazu Elosua

Enrique Salgado Alcorta

EAJ-PNV udal taldea

Iñigo Cambronerio Alkorta

Eneritz Gómez Lázaro

Miren Esnal Laskibar

Grupo municipal EAJ-PNV

Iñigo Cambronerio Alkorta

Eneritz Gómez Lázaro

Miren Esnal Laskibar

Idazkaria: Jose Luis Salaberri Iñarra

Secretario: Jose Luis Salaberri Iñarra

ESAN-EGINAK ETA ERABAKIAK.

Gilen Garcia: Arratsalde on eta ongi etorri denoi. Ezer baino lehenago, bi gai proposatzen ditugu urgentziaz gai zerrendan sartzeko, batetik, Elizburuko lurzatian Udalak duen %37,03ko partaidetza Proteisa 2002 SL enpresari zuzenean saltzea onartzea; eta bestetik, euskaren nazioarteko egunaren inguruko adierazpen instituzionala onartzea.

Hortaz, bozkatu egingo dugu.

Elizburuko lurzattia saltzeko gaia sartzearen aldeko bozkak?

Euskaren nazioarteko egunaren inguruko adierazpen instituzionalaren onarpena gai zerrendan sartzearen aldeko bozkak?

Biak aho batez onartzen dira.

Horrela, Elizburuko lurzatiaren salmenta gai zerrendako zarpigarren puntua izango da, eta euskaren nazioarteko egunaren inguruko adierazpen instituzionala, zortzigarrena.

1.- AURREKO BILKUREI (2021/07/29, 2021/09/30 ETA 2021/10/28) DAGOZKIEN AKTA ZIRIBORROAK ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Ba al dago ekarpenik edo iradokizunik?

Udalbatzak, aho batez, onartzen ditu 2021eko uztailaren 29an, 2021eko irailaren 30ean eta 2021eko urriaren 28an eginiko osoko bilkurei dagozkien aktak.

2.- ALKATEAREN DEKRETUENKONTROLA.

Gilen Garcia: Zuen da hitza.

Pedro Bengoetxea: Zerrendako lehenean, jartzen du «oinezkoen gunera ibilgailuak sartzeko baimena - Mercadona». Hori zer den

TEMAS TRATADOS Y ACUERDOS.

Gilen Garcia: Buenas tardes y bienvenidos bienvenidas. Antes de nada, proponemos dos cuestiones para su inclusión urgente en el orden del día, por un lado, la aprobación de la venta directa de la participación del 37,03% del Ayuntamiento en la parcela de Elizburu a la empresa Proteisa 2002, SL, y por otro lado, la aprobación de la declaración institucional del día internacional del euskera.

Procedemos a la votación.

¿Votos a favor de la inclusión en el orden del día del asunto sobre la venta de la parcela de Elizburu?

¿Votos favor de incluir en el orden del día la aprobación de la declaración institucional del día internacional del euskera?

Ambos se aprueban por unanimidad.

Así, la venta de la parcela de Elizburu será el séptimo punto del orden del día, y la declaración institucional del día internacional del euskera, el octavo.

1.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES ANTERIORES (29/07/2021, 30/09/2021 Y 28/10/2021).

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación o sugerencia?

El Pleno, por unanimidad aprueba las actas correspondientes a las sesiones plenarias celebradas los días 29 de julio de 2021, 30 de septiembre de 2021 y 28 de octubre de 2021.

2.- CONTROL DE LOS DECRETOS DEL ALCALDE.

Gilen Garcia: Tenéis la palabra.

Pedro Bengoetxea: En el primero de la lista, pone «oinezkoen gunera ibilgailuak sartzeko baimena - Mercadona». Quería saber qué es



jakin nahiko nuen.

Gilen Garcia: Hori da oinezkoentzako gunean zama lanak egiteko baimena.

Pedro Bengoetxea: Beste bat da 622, udaltzain baten kontratazioa, zer egin dugu? Errelebo edo oporrak estaltzeko?

Aritz Larrañaga: Udako kanpainarako kontratatu ziren pertsonen bukatu zitzaizen kontratua eta oporrak direla-eta, plantillan hutsik geratu diren lanpostuak betetzeko kontratu da udaltzain bat bi hilabete eta erdirako.

Pedro Bengoetxea: Hemen beste bat ez dudana ondo ulertu, 627. «602/2021 dekretuaren zenbatekoen zuzenketa.» Zer da? Hilerriko hilkutxak jaisteko makina horrena?

Jose Luis Salaberri: Bai hori da. Eskatu ziren hiru eskaintza eta ebazpena prestatzerakoan, aurkeztutako eskaintzen zenbatekoen arteko nahasketa egon zen eta esleipendunari zegokion eskaintzaren zenbatekoa jaso beharrean, bigarren eskaintzaren zenbatekoak jaso ziren, eta akats hori konpontzeko egin zen Alkatetza Dekretu hori.

Pedro Bengoetxea: Eta azkena, 633, «lehen aukera herria 2021 puntu programa martxan jartzea». Zer da hori?

Nerea Arrizabalaga: Urriko Batzordean, merkataritza sustatzeko partidan dirua bazegoenez, aurrekoetan martxan jarri diren bono kanpainen antzeko zerbait egitea proposatu zen. Horrela, erraz ulertzeko, Eroskin-eta egiten den moduan erosketarekin puntu batzuk biltzen direla eta, ba horren antzera abenduaren 1ean jarriko da martxan

eso.

Gilen Garcia: Se trata de la autorización para realizar labores de carga y descarga en la zona peatonal

Pedro Bengoetxea: Otro es el 622, la contratación de un policía municipal, ¿Qué hemos hecho? ¿Se trata de un relevo o para cubrir relevos o vacaciones?

Aritz Larrañaga: A las personas contratadas para la campaña de verano se les ha acabado el contrato y por vacaciones, ect. se ha contratado una persona para dos meses y medio para cubrir esas vacantes en la plantilla.

Pedro Bengoetxea: Hay otro que no he entendido bien, el 627. «602/2021 dekretuaren zenbatekoen zuzenketa.» ¿Qué es? ¿Del descensor de féretros del cementerio?

Jose Luis Salaberri: Efectivamente. Se solicitaron tres ofertas y al redactar la resolución se produjo una confusión entre los importes de las ofertas presentadas, y en lugar de recoger el importe de la oferta correspondiente a la adjudicataria, se recogieron los importes de la segunda oferta, y para subsanar ese error se firmó el citado Decreto de Alcaldía.

Pedro Bengoetxea: Y el último, el 633, «lehen aukera herria 2021 puntu programa martxan jartzea». ¿Qué es eso?

Nerea Arrizabalaga: En la Comisión de octubre, dado que había dinero en la partida para la promoción comercial, se propuso hacer algo similar a las campañas de bonos que se han puesto en marcha en anteriores ocasiones. Así, para entenderlo fácilmente, se trata de algo similar a lo que se hace en Eroski, que con la compra se van acumulando

programa bat. Horretarako espero dugu biharko prest edukitzea material guztia.

Gilen Garcia: Ba al dago besterik?

Iñigo Cambrero: Bai, zerrendako azkena, 635. «Enplegu planaren barnean arkitekto tekniko bat kontratatzea»

Aritz Larrañaga: Urtero bezala enplegu planerako hainbat eskaera egin genituen, eta horien artean, arkitekto tekniko baten kontratazioa, irisgarritasun espedienteak -eta aurrera ateratzeko. Aste honetan hasi da lanean.

Udalbatzak jakinaren gainean geratzen da.

3.- DEBAKO UDALEKO 4 ZENBAKIKO KREDITU ALDAKETA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza.

Itziar Irizar: Gai hau Ogasuneko Batzordean aztertu dugu, eta aho batez onartu zen kreditu aldagatzen aldeko irizpena. Irizpenaren bigarren orrialdean agertzen dira aldatu nahi diren partidak eta horien zenbatekoak.

Inork zalantzaren bat badu edo zerbait adierazi nahi badu, horiek argitzeko prest nauzue

Gilen Garcia: Ez, orduan bozkatu egingo dugu.

Kreditu aldaketa onartzearen aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du Debako Udaleko 4 zenbakiko kreditu aldaketa, guztira, 129.200 eurokoa, ondoren aipatzen diren gastuei dagozkienak:

GASTUAK / GASTOS

<u>Kapitulua</u> <u>Capítulo</u>	<u>Partidaren izena</u> <u>Denominación de la partida</u>	<u>Zenbatekoa</u> <u>Importe</u>
6	INFORMATIKA EKIPOA. ZERBITZARIA	21.000,00.-€
6	BRIGADAKO KOTXEA	14.000,00.-€

puntos, así, el 1 de diciembre se pondrá en marcha un programa similar. Para ello esperamos tener todo el material listo para mañana.

Gilen Garcia: ¿Hay alguna más?

Iñigo Cambrero: Si, el último de la lista, el 635. «Enplegu planaren barnean arkitekto tekniko bat kontratatzea»

Aritz Larrañaga: Como todos los años se presentaron varias solicitudes para el plan de empleo, entre ellas la contratación de un arquitecto técnico, para sacar adelante los expedientes sobre accesibilidad. Ha comenzado a trabajar esta semana.

El Pleno queda enterado.

3.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS NÚMERO 4 DEL AYUNTAMIENTO DE DEBA.

Gilen Garcia: Itziar, tienes la palabra.

Itziar Irizar: Este tema se ha tratado en la Comisión de Hacienda y, por unanimidad, se aprobó el dictamen favorable a la modificación de créditos. En la segunda página del dictamen figuran las partidas que se quieren modificar y sus importes.

Si alguien tiene alguna duda o quiere expresar algo, estoy a vuestra disposición para aclararlas.

Gilen Garcia: No, entonces procedemos a la votación.

¿Votos a favor de aprobar la modificación de créditos?

El Pleno, por unanimidad, aprueba la modificación de créditos número 4 del Ayuntamiento de Deba, por importe de 129.200 euros, correspondientes a los siguientes gastos:



DEBAKO UDALA

6	GIZARTE ZERBITZUTAKO BARATZAKO ETXOLA	7.200,00.-€
2	OTAKO MAKINEN ALOKAIRUA	12.000,00.-€
2	POSTA ZERBITZUA	8.000,00.-€
2	KULTUR JARDUERAK	19.000,00.-€
2	JAIAK	36.000,00.-€
2	MUSIKA KONTZERTUAK	8.500,00.-€
2	ARTE JARDUERAK	3.500,00.-€

GUZTIRA / TOTAL		129.000,00.-€

ERABILITAKO BALIABIDEAK/ RECURSOS UTILIZADOS

Kapitulua <u>Capítulo</u>	Partidaren izena <u>Denominación de la partida</u>	Zenbatekoa <u>Importe</u>
8	ALTXORTEGIKO GERAKINA	129.000,00.-€

GUZTIRA / TOTAL		129.000,00.-€

4.- «AZAROAK 25, EMAKUMEEN KONTRAKO INDARKERIA EZABATZEKO NAZIOARTEKO EGUNA» ADIERAZPEN INSTITUZIONALA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza.

Itziar Irizar: Adierazpen hau aurrez bidali zaizue, testua adostearren aldera eta, aipatu nahi dut, zoritxarrez, azken asteetan herrian bertan eta inguruko herrietan egon direla kasu batzuk, eta borrokan honetan aurrera jarraitu behar dugula. Kasualitatez, nazioarteko egun hori bat dator Osoko Bilkura hau egiteko datarekin, eta espero dezagun urte gutxitan horrelako eguna egoteko beharrik ez izatea. Besterik gabe irakurriko dut adierazpena eta gero bozkatuko dugu.

«AZAROAK 25, EMAKUMEEN KONTRAKO INDARKERIA EZABATZEKO NAZIOARTEKO

4.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL «25 DE NOVIEMBRE, DÍA INTERNACIONAL PARA LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES».

Gilen Garcia: Itziar, tienes la palabra.

Itziar Irizar: Esta declaración os la remitimos con anterioridad, con el fin de consensuar el texto y, quiero comentar que, lamentablemente, en las últimas semanas ha habido casos en el propio pueblo y en los pueblos de alrededor, y que tenemos que seguir en esta lucha. Casualmente, coincide este día internacional con la fecha de celebración de este Pleno, y esperamos que en pocos años no haya necesidad de que exista este día. Sin más, voy a leer la declaración, la votaremos después.

«25 DE NOVIEMBRE, DÍA INTERNACIONAL PARA LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA

EGUNA. ADIERAZPEN INSTITUZIONALA

«2003tik aurrera, emakumeonganako indarkeriari buruzko datuak jasotzen hasi zirenetik, 101 emakume eta 11 haur erailak izan dira Euskal Herrian. Zenbaki onartezin honen atzean izenak eta izanak daude. Eta bereziki memorian gorde nahi ditugu, 2021ean zehar erail dituzten Erika Tavares, Conchi Gonzalez, Aintzane Pujana, Maria Pilar Berrio Jimenez eta Miarritzeko 75 urteko bizilaguna.

Urte honetan ere bereziki aipatu nahiko genuke, izebergaren punta diren erailketa hauetaz gain, ohikoak bilakatu direla gizonezkoek taldean egiten dituzten bortxaketei buruzko salaketa publikoak. Hala ere, eraso bakoitzaren aurrean, hauek salatu dituen Mugimendu Feminista saretu bat atera da kalera. Gaurko egunean ere, talde hauen lana eta ezinbestekotasuna azpimarratu behar dugu.

Urte luze hauetako lana izan da indarkeriari maskara kentzea. Indarkeria matxistei buruz egindako makro-inkestak datu larria mahai-gaineratu zuen: bi emakumetik batek indarkeria matxista pairatu du bere bizitzan zehar.

Istanbulgo Hitzarmena ekarri nahi dugu gogora, urte luzeetan zehar Mugimendu Feministak egindako indarkeriaren ikuspegi zabalpena bildu zuen lehen tresna loteslea, hain zuzen. Hitzez hitz esaten du «emakumearen aurkako indarkeriagatik» ulertu beharko dela giza eskubideen urraketa bat eta emakumeen aurkako diskriminazio modu bat, eta generoan oinarritutako indarkeria-ekintza guztiak izendatuko direla, emakumeentzat kalte edo sufrimendu fisiko, sexual, psikologiko edo ekonomikoak dakartzatenak edo eragin ditzaketenak, ekintza horiek egiteko mehatxuak barne, hertsapena edo askatasuna arbitrarioki kentzea bizitza publikoan edo pribatuan.

Azaroaren 25ean, nazioarteko tresna lotesle hau aintzat hartuta, emakumeen kontrako indarkeria mota guztien aurka gaudela adierazteko eguna da, eta, hori ez ezik,

CONTRA LAS MUJERES. DECLARACIÓN INSTITUCIONAL.

A partir de 2003, desde que se comenzaron a recoger datos sobre violencia contra las mujeres, 101 mujeres y 11 niños y niñas han sido asesinados en Euskal Herria. Detrás de este número inaceptable se encuentran los nombres y las experiencias. Y sobre todo queremos conservar en memoria a Erika Tavares, Conchi Gonzalez, Aintzane Pujana, Maria Pilar Berrio Jimenez y la vecina de Biarritz de 75 años asesinadas en 2021.

Este año también nos gustaría destacar que, además de estos asesinatos que son la punta del iceberg, se han convertido en habituales las denuncias públicas sobre violaciones de hombres en grupo. Sin embargo, ante cada ataque ha salido a la calle un Movimiento Feminista que los ha denunciado. En el día de hoy también debemos destacar el trabajo y la necesidad de estos grupos.

El trabajo de estos largos años ha consistido en eliminar la mascarilla a la violencia. La macro encuesta sobre violencias machistas puso sobre la mesa un grave dato: una de cada dos mujeres ha sufrido violencia machista a lo largo de su vida.

Queremos recordar el Convenio de Estambul, primer instrumento vinculante que recogió la visión expansiva de la violencia realizada por el Movimiento Feminista a lo largo de muchos años. Dice textualmente que por «violencia contra las mujeres» se deberá entender una violación de los derechos humanos y una forma de discriminación contra las mujeres, y designará todos los actos de violencia basados en el género que implican o pueden implicar para las mujeres daños o sufrimientos de naturaleza física, sexual, psicológica o económica, incluidas las amenazas de realizar dichos actos, la coacción o la privación arbitraria de libertad, en la vida pública o privada.

El 25 de noviembre, teniendo en cuenta este instrumento internacional de carácter vinculante, es un día para manifestar nuestra oposición a todas las formas de violencia



DEBAKO UDALA

indarkeria sorrarazten duten eragile guztien aurka ere bagaudela esatekoa. Bizitza aske, seguru eta burujabeak eraikitzearen alde gaudelako.

Indarkeria matxistaren alderdi desberdinak identifikatzen jarraitzeko eguna da, jendartean normalizatuen dauden sotilenetatik hasita, hala nola ukitzeak; ahozko lizunkeriak; publizistek eta mass-mediek emakumeen gorputzari ematen dieten erabilerak; mezu eta adierazpen sexistak; janzkera, jendarte-sareen erabilera edo lagunartea kontrolatzea, eremu publikoa (eskolako patioak, jolastokiak, parkeak) askatasunez okupatzeko zailtasunak; edota emakume eta gizonen arteko berdintasuna zuzenean erasotzen dituzten administrazio-erabakiak. Bigarren estadio batean, sexu-erasoak eta eraso fisikoak egongo lirateke, eta, esparrurik bortitzenean, erailketak.

«Normaltasunera» bueltatzen ari garela zabaltzen ari den egun hauetan, Indarkeria Matxista pairatzen duten horientzat, ordea, ospatzeko normaltasunik ez dagoela adierazi beharrean gaude.

Gutariko bakoitzari dagokigu egoera hori aldatzea, eguneroko zereginetan hasiz, gure inguru hurbilenean jardunez. Eta gure kasuan, Debako Udalbatzatik, horretarako lagungarriak edo beharrezkoak diren baliabideak hobetzen jarraitzeko konpromisoa hartu nahi dugu. Tartean, funtzionamendu protokoloak, ahalduz edo des-ahalduntze jarduerak, jai parekideak, ...

Horrela bada, honako konpromiso eta eskaerak adierazi nahi ditugu:

1.- Debako Udalbatzak, Emakumeen Munduko

contra las mujeres y, además, a todos los agentes que la generan. Porque apostamos por una vida libre, segura e independiente.

Es un día para seguir identificando los diferentes aspectos de la violencia machista, empezando por los más sutiles normalizados en la sociedad, tales como tocamientos, obscenidades verbales, los usos que los publicistas y mass-media hacen del cuerpo de las mujeres, los mensajes y expresiones sexistas, el control de la indumentaria, del uso de las redes sociales o de la amistad, las dificultades para ocupar libremente el espacio público (patios escolares, zonas de juegos, parques) o las decisiones administrativas que atacan directamente la igualdad entre mujeres y hombres. En un segundo estadio se encontrarían las agresiones sexuales y físicas y, en el ámbito más violento, los asesinatos.

En estos días en los que se está abriendo que estamos volviendo a la «normalidad», hay que decir que para quienes sufren la Violencia Machista no hay normalidad que celebrar.

Cambiar esta situación nos toca a cada uno y cada una de nosotras, empezando por las tareas cotidianas, actuando en nuestro entorno más cercano. Y en nuestro caso, desde la Corporación municipal de Deba, queremos comprometernos a seguir mejorando los recursos que ayudan o son necesarios para ello. Entre ellos, protocolos de funcionamiento, actividades de empoderamiento o desapoderamiento, fiestas igualitarias, ...

En este sentido, queremos manifestar los siguientes compromisos y solicitudes:

1.- La Corporación municipal de Deba asume

Martxak bultzatutako indarkeria matxistaren aurreko erantzun-protokoloa bere egiten duela.

2.- 2022ko aurrekontuetan berdintasun politiken alorreko jarduerak aurreikusten jarraitzeko konpromisoa hartzen duela.

3.- Larrialdietan erantzuna bizkortzeko eta bermatzeko alerta-mekanismoak indartzeko konpromisoa hartzen duela.

4.- Gipuzkoako Foru Aldundiari eta Emakunderi emakume eta gizonen arteko berdintasunaren alorreko aurrekontu-partidak handitzeko eskatzen diela, berdintasun-zuzendaritzak eta epaitegi espezializatuak modu iraunkorren sendotzeko eta indarreko legedia berraztertzeko konpromisoa hartzeko.

5.- Jai giroan eman litezkeen erasoei erantzuteko eta hauek prebenitzeko protokoloa berritzeko, eta hau Talde Feministarekin eta Kultura Batzordearekin batera egiteko konpromisoa hartzen duela.

6.- Emakume gazte eta helduei zuzendutako jabekuntza jarduerak abian jarriko dituela, hainbat gai jorratu ahal izateko, besteak beste, bikote harremanak eta harreman sexu-afektiboak, amodio erromantikoak, sexualitate libreak, etab.

7.- Gizon gazte eta helduei zuzendutako lanketa berezituak abiatzeko konpromisoa hartzen duela; afektibitatea, harreman ereduak, maskulinitate ereduak, rol sexistak gainditzeko estrategiak, eta parekidetasuna lantzeko, besteren artean.

8.- Azkenik, Debako Udaletik, borroka feministaren alde hartu dugun konpromisoa berretsi nahi dugu, indarkeriarik gabeko gizarte demokratiko bat eraikitzeko bide eta tresna nagusia den heinean.

Berdintasun Politiken batzordetik (bertan parte hartzen duten eragileekin batera), egun honen bueltan antolatu diren ekimenetan parte hartzeko deia egiten amaitu nahi dugu.

el protocolo de respuesta ante la violencia machista impulsado por la Marcha Mundial de las Mujeres.

2.- Nos comprometemos a seguir previendo actuaciones en materia de políticas de igualdad en los presupuestos de 2022.

3.- Nos comprometemos a reforzar los mecanismos de alerta para agilizar y garantizar la respuesta en casos de emergencia.

4.- Instamos a la Diputación Foral de Gipuzkoa y a Emakunde a incrementar las partidas presupuestarias en materia de igualdad de mujeres y hombres con el objetivo de reforzar de forma permanente las direcciones de igualdad y los juzgados especializados y comprometerse a revisar la legislación vigente.

5.- Nos comprometemos a la renovación del protocolo de prevención y respuesta ante posibles agresiones en el ambiente festivo, en colaboración con Grupo Feminista y la Comisión de Cultura.

6.- Pondremos en marcha actividades de empoderamiento dirigidas a mujeres jóvenes y adultas para poder abordar temas como las relaciones de pareja y afectivas sexuales, amor romántico, sexualidad libre, etc.

7.- Nos comprometemos a poner en marcha actividades específicas dirigidas a hombres jóvenes y adultos para trabajar la afectividad, los modelos de relación, los modelos de masculinidad, las estrategias para superar los roles sexistas, la paridad, entre otros.

8.- Finalmente, desde el Ayuntamiento de Deba, reiteramos nuestro compromiso con la lucha feminista como principal medio e instrumento para construir una sociedad democrática libre de violencia.

Desde la Comisión de Políticas de Igualdad (junto con los agentes que participan en la misma) queremos finalizar con el llamamiento a participar en las iniciativas que se han organizado en torno a este día.



Deban, 2021eko azaroaren 25ean »

Gilen Garcia: Norbaitek zerbait esan edo gehitu nahi du?

Ez, orduan bozkatu egingo dugu. Aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du «Azaroak 25, emakumeen kontrako indarkeria ezabatzeko nazioarteko eguna» adierazpen instituzionala

5.- INTERES PUBLIKO GORENEKO PROIEKTUEN ERREGULAZIO BERRIARI BURUZKO MOZIOA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza.

Itziar Irizar: Mozioa irakurriko dut, bertan azaltzen baitira gai honen ingurukoak.

«INTERES PUBLIKO GORENEKO PROIEKTUEN ERREGULAZIO BERRIARI BURUZKO MOZIOA

«Gaur egun, Ingurumen Administrazioaren Lege Proiektua izapidetzen ari da Eusko Legebiltzarrean, eta zuzenketak aurkeztu ondoren, Legebiltzarreko prozeduraren fase aurreratuan dago, epe laburrean onartu dadin.

Eusko Jaurlaritzak aurkeztutako lege-proiektuari aurkeztutako zuzenketatariko baten xedea Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduari buruzko maiatzaren 31ko 4/1990 Legea aldatu eta figura berri bat arautzea da, hau da, PIPS edo Interes Publiko Goreneko Proiektuen figura sortzea.

Aldaketa horren bidez, Eusko Jaurlaritzari ahalmena ematen zaio ustezko ingurumen-hobekuntza izan dezakeen edozein azpiegitura Interes Publiko Goreneko Proiektu

Deba, a 25 de noviembre de 2021»

Gilen Garcia: ¿Alguien quiere manifestar o añadir algo?

No, entonces procedemos a la votación. ¿Votos a favor?

El Pleno, por unanimidad, aprueba la declaración institucional «25 de noviembre, día internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres».

5.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MOCIÓN SOBRE LA NUEVA REGULACIÓN DE LOS PROYECTOS DE INTERÉS PÚBLICO SUPERIOR.

Gilen Garcia: Itziar, tienes la palabra.

Itziar Irizar: Leeré la moción, ya que en la misma se explica este tema.

«MOCIÓN SOBRE LA NUEVA REGULACIÓN DE LOS PROYECTOS DE INTERÉS PÚBLICO SUPERIOR

Actualmente se está tramitando en el Parlamento Vasco el Proyecto de Ley de Administración Ambiental que, una vez finalizada la presentación de enmiendas, se encuentra en una avanzada fase del procedimiento parlamentario para su próxima aprobación.

Una de las enmiendas presentadas al Proyecto de Ley presentado por el Gobierno Vasco, tiene como objeto modificar la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco y regular una nueva figura, los PIPS o Proyectos de Interés Público Superior.

Mediante este cambio, se concede al Gobierno Vasco la potestad de declarar Proyecto de Interés Público Superior cualquier infraestructura con supuestas mejoras

izendatzeko, baldin eta sustapen publikoa badago; hala nola, energia berriztagarriak sortzeko proiektuak, zaborteziak, araztegiak, erauzketa-proiektuak, etab. Gainera, ez zaie aterik ixten beste proiektu mota batzuei, hala nola ekipamendu handiei edo bestelakoei, baldin eta ingurumenaren aldetik nolabaiteko justifikazioa badute (eremu degradatu batean planteatutako ia edozein proiektu, esaterako, antzinako hondakindegia batean golf-zelai bat, adibidez).

IPGP (Interes Publiko Goreneko Proiektu) izendapen horrek lurralde-antolamenduko eta hirigintza-plangintzako tresna guztiak azpiegitura berrira egokitu beharra ekarriko du, hau da, IPGPak, herritarren parte-hartzearekin eginiko udalen Hiri Antolamenduko Plan Orokorrei inposatu egingo zaizkie, balizko interes orokorreko proiektu horiek toki-eremuko administrazio publikoen irizpidearen aurkakoak izan arren; zentzu horretan IPGPak HAPOa baliogabetu egingo du. Are gehiago, Lurralde Antolamenduaren Legearen aldaketa honek toki-erakundeen prebentzio-kontrolerako ahala ere baliogabetzen du.

"IPGP" figura, beraz, lurralde- eta hirigintza-plangintzaren inguruan ezarritako adostasunaren aurkako eraso bat da, toki-eremuko autonomia eta demokrazia nabarmen urratzea, hain zuzen; udalari ez baitaia aukerarik ematen bere lurraldearen barruan desagokitzat jotzen dituen erabilerak mugatzeko.

Kezka handiz ikusten dugu Ingurumen Administrazioaren Legea laster baldintza horietan onartu ahal izatea. Hori dela eta, Debako Euskal Herria Bildu Udal Taldeak honako mozio hau aurkeztu du Osoko Bilkuran eztabaidatu eta onartzeko:

1. Debako Udalaren Osoko Bilkurak adierazten du Lurralde Antolamenduari buruzko Legeak Interes Publiko Goreneko Proiektuen figura jasotzearen aurka dagoela, eta baita ere, gure

medioambientales en la que hubiera promoción pública como pueden ser desde proyectos de generación de energías renovables hasta vertederos, depuradoras, proyectos de extracción, etc. Pero tampoco se cierra la puerta a otro tipo de proyectos, como grandes equipamientos u otros, siempre que tengan cierta justificación medioambiental (casi cualquier proyecto planteado en una zona degradada, como un campo de golf en una antigua escombrera, etc.).

Esa declaración supondrá que todas las herramientas de ordenación del territorio y planificación urbanística deberán adaptarse a la nueva infraestructura, es decir, los PIPS también se impondrán a los Planes Generales de Ordenación Urbana de los ayuntamientos, elaborados con participación popular, aunque los nuevos proyectos de supuesto interés general vayan en contra de lo establecido en estos planes y, por tanto, en contra del criterio de las Administraciones Públicas de ámbito local. Incluso invalida la potestad de control preventivo de las Entidades Locales.

La figura del PIPS es, por tanto, un ataque en toda regla al consenso establecido en torno a lo que debe ser la planificación territorial y urbanística. Una imposición y flagrante vulneración de la autonomía y la democracia de ámbito local ya que se le niega al ayuntamiento la posibilidad de limitar dentro de su territorio aquellos usos que considere inadecuados.

Observamos con enorme preocupación la posibilidad de que la Ley de Administración Ambiental pueda ser próximamente aprobada en estos términos por lo que, desde el Grupo Municipal de Euskal Herria Bildu de Deba, presentamos la siguiente moción para su debate y aprobación en Pleno:

1. El Pleno del Ayuntamiento de Deba muestra su rechazo y oposición a la posible modificación de la Ley de Ordenación de Territorio para incluir la nueva figura de



udalen toki-autonomiarentzat kaltegarria den eta gure toki-demokrazia urratzen duen beste edozein tresnaren aurka dagoela.

2. Debako Udaleko Osoko Bilkurak EUDEL Euskadiko Udalen Elkarteari eskatzen dio, udalen udal-interesa defendatzeko, jendaurrean adieraz dezala aurka dagoela eta dagozkion kudeaketa guztiak egin ditzala Lurralde Antolamenduari buruzko Legea aurreko puntuan deskribatutako moduan alda ez dadin.

3. Debako Udalaren Osoko Bilkurak mozio honen edukia Eusko Legebiltzarrerara eta EUDEL Euskal Udalen Elkartera bidaltzea erabaki du.»

Gilen Garcia: Ba al dago ekarpenik mozioaren harira?

Pedro Bengoetxea: Guk gai horretaz badaukagu kezka, eta bakoitzak emango du bere bozka.

Iñigo Cambronero: Guk, printzipioz, ez dugu bat egiten ez dokumentuaren edukiarekin ezta analisiarekin ere. Gure taldetik ziur gaude gaur egun hori dela bide zuzena, eta uste dugu Eusko Jaurlaritzak zentzu horretan erabakitzen duenetik kanpo mantentzea lagungarria dela herrialdearen garapenerako. Ondorioz, aurkako botoa emango dugu.

Gilen Garcia: Gaia ixtearen aldera komentatu nahi dut helburua ez dela Eusko Jaurlaritzaren legeak kritikatzeko besterik gabe. Hor ikusi den bezala argudio dezente daude. Laburtuko nuke hitz egiten ari garela lurralde antolamenduari buruzko legearen inguruan. Hiru administrazio daude Euskal Autonomia Erkidegoan, Eusko

Proyecto de Interés Público Superior o cualquier otra que resulte lesiva para la autonomía local de nuestros Ayuntamientos y suponga una vulneración de nuestra democracia local.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Deba insta a la asociación de municipios vascos EUDEL a que, en defensa del interés municipal de los Ayuntamientos, manifieste públicamente su oposición y realice todas las gestiones pertinentes para evitar la posible modificación de la Ley de Ordenación Territorial en los términos descritos en el punto anterior.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Deba acuerda enviar el contenido de esta moción al Parlamento Vasco y a la asociación de municipios vascos EUDEL.»

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación respecto a la moción?

Pedro Bengoetxea: Nosotros tenemos preocupación por este tema, y cada uno votará a su manera.

Iñigo Cambronero: Nosotros, en principio, no compartimos ni el contenido ni el análisis del documento. Desde nuestro grupo estamos convencidos de que, en la época actual, esta es la vía correcta y consideramos que mantenernos al margen de lo que decida el Gobierno Vasco en este sentido ayuda al desarrollo del país. En consecuencia, vamos a votar en contra.

Gilen Garcia: Para cerrar el tema quiero comentar que no se trata simplemente de criticar las leyes del Gobierno Vasco. Como se ha visto hay bastantes argumentos. Resumiría que estamos hablando de la ley de ordenación del territorio. Existen tres administraciones en la Comunidad

Jaurlaritza, foru aldundiak eta udalak. Eta entramadu horri guztiari erantzuna emanaz eta lurraldeen garapen ekonomiko eta soziala, eta hirigintzako nola gauzatu, lurralde antolamenduari buruzko lege horren bitartez kudeatu izan da eta kudeatzen da gaur egun ere. Hortaz, nik nabarmenduko nituzke hiru puntu: batetik, gardentasunarena, hau da beste alde batek bakarrik onartzen delako hau.

Bigarrena, inposaketa bat dela, azkenean udalok eskumen batzuk ditugu, eta guk erabakitzen dugunaren kontra, beste erakunde batek erabaki dezake, are gehiago, ez da kontsultarik egin ere aldaketa hau egiteko orduan, eta komunikabideen bitartez jakin izan dugu.

Eta azkenik, partehartzearena, foru desberdinetan aipatzen da partehartzearen garrantzia, guk ere horretan gabilza, eta juxtu hirigintzako antolamenduak partehartzea du oinarritzat, izan ere herritarrak antolamendu horren inguruan eta garapen ekonomiko, sozial eta hirigintzako horretan badute zer esateko.

Orduan, galdera litzateke zertarako hartu horrenbeste lan, gero herri batean zer egin behar den beste leku batean erabaki behar bada inolako partehartzerik gabe.

Iñigo Cambronero: Uzten badidazu, legeak aldatzeaz hitz egin duzu, eta kontuan hartu behar da arauak aldatzen direnean udalei ez gaituztela kontuan hartzen, esparrua edo lege-esparrua zein den kontuan hartuta. Horregatik esaten nuen ez gatzela bat dokumentuaren analisiarekin, ezta edukiarekin ere. Gure ikuspuntutik ez du ez hankarik ez bururik, eta ez dugu babestuko.

Gilen Garcia: Puntualizatuko nuke beste lege batzuek, noski dutela eragina herritar guztiengan, baina hemen udalek duten eskumeni buruz ari garela, hau da, guk zinegotzi bezala ditugun eskumenen inguruan, hortaz, azkenean, eragin zuzena eduki, badauka.

Autónoma de Euskadi, Gobierno Vasco, diputaciones forales y ayuntamientos. Y en respuesta a todo este entramado, el efectivo el desarrollo económico y social, así como el urbanístico, de los territorios se ha venido gestionando y se sigue gestionando a través de esta ley de ordenación del territorio. Así, yo destacaría tres puntos: Por un lado, el de la transparencia, es decir, porque esto se aprueba sólo por una de las partes.

La segunda, que es una imposición, a la postre, los ayuntamientos tenemos unas competencias y otra institución puede decidir en contra de lo que podamos decidir, es más, ni siquiera se ha consultado en esta modificación, de la que hemos tenido conocimiento a través de los medios de comunicación.

Y por último, la participación, en distintos foros se hace referencia a la importancia de la participación, en la que también estamos trabajando, y precisamente, la ordenación urbanística se basa en la participación, ya que la ciudadanía tiene algo que decir respecto de dicha ordenación y respecto del desarrollo económico, social y urbanístico.

Entonces, la pregunta sería para qué trabajar tanto, si luego lo que hay que hacer en un pueblo se va a decidir en otro lugar sin ninguna participación.

Iñigo Cambronero: Si me permites, has hablado de modificación de leyes y hay que tener en cuenta que cuando se modifican las normas tampoco nos tienen en cuenta a los ayuntamientos, según que ámbito o que marco legal sea. Por eso decía que no compartimos ni el análisis ni el contenido del documento. Bajo nuestro punto de vista no tiene ni pies ni cabeza y no lo vamos a apoyar.

Gilen Garcia: Puntualizaría que otras leyes, por supuesto que afectan a toda la ciudadanía, pero aquí nos estamos refiriendo a las competencias de los ayuntamientos, es decir, las que tenemos como concejales y concejales, por lo que, en última instancia, tiene una incidencia directa.



Eta horrenbestez, bozkatuko dugu. Mozioaren aldeko bozkek? Aurkako bozkek? Abstentzioak?

Udalbatzak, aldeko zortzi botoekin, hiru aurkako botoekin eta bi abstentzioekin onartzen du interes publiko goreneko proiektuen erregulazio berriari buruzko mozioa.

6.- «JASO NAHI GENUKEENA ESKAINTZEA» ITUN SOZIALA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Aritz, zurea da hitza.

Aritz Larrañaga:

Dokumentua irakurtzen du.

*«MIGRAZIORAKO EUSKAL ITUN SOZIALA
JASO NAHIKO GENUKEENA ESKAINTZEA*

Migrazioa ez da egoeraren araberako fenomeno, baizik eta munduan, Europan eta Euskal Herrian gertatzen den egiturazko egoera bat. Erantzun egokia eskaintzea obligazioa da barne-zuzenbidean eta Europako zuzenbidean. Dimentsio arauemailea dauka. Etorkinek, asilo-eskatzailerik, Bidaiderik Gabeko Adingabe eta Gazte Atzerritarrek, iragaitzazko migratzaileek edo zaurgarritasun-egoeran daudenek eskubideak eta betebeharrak dituzte, eta eskubide eta betebehar horiek bermatu egin behar dira.

Etika demokratikoko dimentsioa ere badu; izan ere, definitu egiten du gizarteak elkartasunerako eta zibilizatorako daukan gaitasuna. Babesgabetasun-egoeran dauden pertsonen erreakzio indibidual eta kolektiboak jartzen dira jokoan. Edo bakoitzak ahal duena egiten du, edo ondare komuna partekatzeko aukera sustatzen da. Etika

Y sin más, procedamos a la votación. ¿Votos a favor de la moción? ¿Votos en contra? ¿Abstenciones?

El Pleno, con ocho votos a favor, tres votos en contra y dos abstenciones, aprueba la moción sobre la nueva regulación de los proyectos de interés público superior.

6.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL PACTO SOCIAL «OFRECER LO QUE DESEARÍAMOS RECIBIR».

Gilen Garcia: Aritz, tienes la palabra.

Aritz Larrañaga:

Procede a leer el documento.

*«PACTO SOCIAL VASCO PARA LA MIGRACIÓN
OFRECER LO QUE DESEARÍAMOS RECIBIR*

La migración no es un fenómeno coyuntural, es una realidad estructural en el mundo, en Europa y en Euskadi. Ofrecer una respuesta adecuada es una obligación en el derecho interno y europeo y en el derecho internacional humanitario y de los derechos humanos. Tiene una dimensión normativa. Las personas inmigrantes, las solicitantes de asilo, los Menores y Jóvenes no acompañados, las personas migrantes en tránsito, o en situación de vulnerabilidad tienen derechos y obligaciones que deben ser garantizados.

Tiene también una dimensión de ética democrática porque define la capacidad de solidaridad y civilización de una sociedad. Se pone en juego la reacción individual y colectiva ante una persona prójima en situación de desamparo. O se impone el sálvese quien pueda, o se promueve la posibilidad de compartir el bien común. Una

unibertsalaren funtsezko premisetako bat da besteei ez egitea besteek geuri egiterik nahi ez duguna. Migrazioari dagokienez, jaso beharko genukeena eskaintzea da printzipio etiko nagusia, baldin eta gu ere antzeko egoera batean suertatuko bagina.

Dimentsio arauemaileaz eta etikoaz gain, migrazioen erronkari eman beharreko erantzunak aurrerabidearen alderdia ere jasotzen du, herrialderik aberatsenak migrazio fluxuak eta kultura aniztasuna modu egokian integratzen jakin izan dutenak dira.

Hala ere, migratzaileak mehatxu gisa aurkezten dituzten diskurtso indartsuak mundu osoan ari dira ugaritzen. Faltsutasunez, arrazismoz eta populismoz zamatutako aurreiritziek errendimendu alderdikoia lortu nahi dute, beldurraren bitartez. Horren ondorioetako bat da Europako eredia eta balioak zalantzan jartzen direla, ustekabeen. Sintoma kezagarriak agertzen dira: kanpoko zein barruko mugak modu faktikoan berrezartzen dira; errefuxiatuen eta etorkinen giza eskubideen aitortpenak atzera egiten du; gorroto diskurtsoak; adierazpen politiko-instituzional argiko xenofobia agertzen da; eta ezin da migrazio-politika erkiderik eraiki.

Orain arte, EAEk modu bateratu eta solidarioan erantzun izan die migrazioaren erronkak dituen agerpenei. Alabaina, populismo xenofoboaren mehatxua hortxe dago, eta bere burua egituratzeko eta demagogiaren bitartez barreiatzeko asmoa dauka. Migraziorako Euskal Itun Sozialerako proposamen hau oztopoen eta aukeren testuinguru horretan dago kokatuta.

Bere helburuek proiektio etiko, prebentibo eta proaktiboa dute. Itun honen helburu etikoa erantzun solidario eta erantzulea sendotzea da, migratzaileen beharrezanez dagokienez. Helburu prebentiboa, berriz, zeharkako batasun sozial eta politikoa eratzea da, xenofobiaren aitzakiapean sortutako populismoen asmoak ezerezean uzteko. Eta helburu pragmatikoa da migrazioaren

premia básica de la ética universal es no hacer a otras personas lo que no quisiéramos que se nos hiciera. En materia de migración el principio ético prevalente es ofrecer lo que necesitaríamos recibir, caso de encontrarnos en situación similar.

La respuesta al reto migratorio además de la dimensión normativa y ética tiene también una vertiente de progreso, los países más prósperos son aquellos que han sabido integrar y aprovechar positivamente la diversidad cultural.

A pesar de ello, proliferan en todo el mundo poderosos discursos que presentan al migrante como una amenaza. Un prejuicio cargado de falsedad, racismo y populismo que pretende extraer rendimiento partidista de la agitación del miedo. Una consecuencia de ello es que los ideales y valores europeos experimentan una situación inesperada de cuestionamiento. Afloran síntomas preocupantes: restablecimiento fáctico de fronteras exteriores e interiores; retroceso en el reconocimiento de los derechos humanos de personas refugiadas e inmigrantes, discursos de odio, xenofobia con abierta expresión político-institucional; e imposibilidad de construir una política migratoria común.

Euskadi hasta el momento ha respondido de un modo unido y solidario ante el reto migratorio en sus diferentes expresiones. Sin embargo, no está libre de la amenaza de un populismo xenófobo que tiene la ambición de estructurarse y expandirse a lomos de la demagogia. Esta propuesta de Pacto Social Vasco para la Migración se sitúa en este contexto de obstáculos y oportunidades.

Sus objetivos tienen una proyección ética, preventiva, y proactiva. El objetivo ético de este pacto es contribuir a reforzar la respuesta solidaria y responsable ante las necesidades de las personas migrantes. El objetivo preventivo es configurar una unidad social y política transversal que haga estériles las pretensiones de los populismos de pretexto xenófobo. Su objetivo pragmático es



DEBAKO UDALA

erronkari gure gizartearen hazkunde- eta aurrerabide prozesuaren parte gisa heltzea.

ABIAPUNTUAK. *Migratorako Euskal Itun Sozial hau sinatzen dugun pertsona, entitate eta erakundeek ondorengo abiapuntu hauek partekatzen ditugu.*

A. Premisa politikoa: *pluraltasuna. Dibertsitatea gure historiaren eta nortasun kolektiboaren funtsezko zatia da. Kulturarteko pluraltasunaren balioekin konprometitutako eta herritartasun inklusiboa eraikitzen lagunduko duen euskal gizartea defendatzen dugu.*

B. Premisa etikoa: *elkartasuna. Migrazioaren erronka berriak interpelazio etikoak dira, eta horrek elkartasuna, diskriminazio eza eta etorkinen zein bertokoen eskubide eta obligazioak parekatu beharra eskatzen du, eta halaxe onartzen dugu, konpromiso partekatu gisa.*

C. Premisa pragmatikoa: *beharrizana. Euskal gizarteak, familien babeserako politikez gain, immigrazioa behar du, lanaren eta demografiaren inguruko beharrizanei erantzun ahal izateko. EAEko ondorengo hamarkadetako hazkundeari dagokionez, immigrazioa onerako izango da, eta guk aukera gisa helduko diogu gai horri.*

ZEHARKAKO AUKERAK. *Itun hau sinatzen dugunok geure egiten ditugu, gure gaitasun eta eskumenen neurrian, zeharkako aukera hauek:*

I. Bizikidetzeta. *Harrera eta integrazioa babesten ditugu, bai eta elkartasunaren, aniztasunaren eta bizikidetzaren diskurtsoa ere. Arbiuatu egiten ditugu beste kultura edo jatorrietako pertsonen aurkako aurreiritzietan eta*

afrontar el reto migratorio como parte de un proceso de crecimiento y progreso para nuestra sociedad.

PUNTOS DE PARTIDA. *Las personas, entidades e instituciones que suscribimos este Pacto Social Vasco para la Migración compartimos los siguientes puntos de partida:*

A. Premisa política: *pluralismo. La diversidad es parte esencial de nuestra historia e identidad colectiva. Defendemos una sociedad compuesta por personas de culturas y procedencias diversas, y comprometida con los valores del pluralismo intercultural para construir una ciudadanía inclusiva.*

B. Premisa ética: *solidaridad. Los nuevos retos migratorios constituyen una interpelación ética que apela a la solidaridad, la no discriminación y la equiparación de derechos y obligaciones de las poblaciones inmigrante y autóctona, y que asumimos en clave de compromiso compartido.*

C. Premisa pragmática: *necesidad. La sociedad vasca, además de las políticas de apoyo a las familias, necesita la inmigración para responder a sus necesidades laborales y demográficas. Representa una fortaleza para el crecimiento de Euskadi en las próximas décadas que nos proponemos abordar como una oportunidad.*

OPCIONES TRANSVERSALES. *Quienes suscribimos este Pacto coincidimos en hacer nuestras, en la medida de nuestras capacidades y competencias, las siguientes opciones transversales:*

I. Convivencia. *Defendemos la acogida, la integración y el discurso de la solidaridad, la diversidad y la convivencia. Rechazamos los discursos prejuiciados, estereotipados y estigmatizadores en contra de las personas de*

estereotipoetan oinarritutako diskurtso estigmatizatzaileak.

II. Giza Eskubideak. Oinarrizko eskubideen titulartasuna ahalik eta gehien zabaltzea sustatzen dugu, nazionalitatea edozein dela ere, tratu eta aukera berdintasunaren printzipioan oinarrituta, eta diskriminazio mota oroaren aurrean.

III. Zeharkakotasuna. Euskal administrazioen sektore-politiketan (enplegua, kultura, etxebizitza, gizarte zerbitzuak, segurtasuna, ...) migrazioak dakarren kultura-aniztasunaren begirada txertatzea.

IV. Kohesioa. Irrotasunez babesten dugu hezkuntzaren, osasunaren edota oinarrizko prestazio sozialen unibertsaltasuna, bai eta enplegurako eta etxebizitzarako trebakuntza eta integrazioa jasotzeko ildoak mantentzea ere, eskubideen eta betebeharren berdintasun-esparruan.

V. Hezkuntza. Heziketa-espazio inklusiboen eraketa sustatzen dugu, integrazioarako eta bizikidetzarako balio estrategiko gisa. Errealitate desberdinak partekatzea, ezagutzea eta estimatzea pedagogia erabakigarria da gure ikasleen gizarteratze-prozesuan.

VI. Tokiko esparrua. Tokiko esparruaren garrantzia nabarmentzen dugu, eguneroko integrazio efektiborako agertoki estrategiko gisa. Bizikidetzeta hobetzeko eta kohesio soziala areagotzeko lanean, udal ekintzak lehenetsuzko balioa dauka, eta jardun hori babestu eta sustatu beharra dago.

VII. Berdintasuna. Genero -berdintasunarekiko konpromisoa partekatzen dugu, gure bizikidetzeta eraikitzeko oinarrizko eta funtsezko printzipioa den aldetik; era berean, maila unibertsalean hedatzeko duen bokazioa ere partekatzen dugu, kultura eta erlijio guztiak kontuan hartuta. Konpromiso hori migrazio-politiketan eta gizarte babeseko politiketan genero ikuspegia modu eraginkorrean sartzean gauzatzen da.

VIII. Hizkuntzak. Gizarte hartzaileko hizkuntzak ikastearen alde egiten dugu, migratzaileen

otras culturas o procedencias.

II. Derechos Humanos. Promovemos la máxima extensión posible de la titularidad de derechos fundamentales, con independencia de la nacionalidad, sobre la base del principio de igualdad de trato y oportunidades, y frente a cualquier forma de discriminación.

III. Traversalidad. Incorporar en las políticas sectoriales de las administraciones vascas (empleo, cultura, vivienda, servicios sociales, seguridad,...) la mirada de la diversidad cultural que supone la migración.

IV. Cohesión. Apoyamos firmemente la universalidad de la educación, la sanidad o las prestaciones sociales básicas y el mantenimiento de cauces para el acceso a la formación e integración socio-laboral para el empleo y a la vivienda en un marco de igualdad de derechos y deberes.

V. Educación. Impulsamos la construcción de espacios educativos inclusivos como valor estratégico para la integración y la convivencia. Compartir realidades diferentes, conocerse y estimarse constituye una pedagogía decisiva en el proceso de socialización de nuestro alumnado.

VI. Ámbito local. Afirmamos la relevancia del ámbito local como escenario estratégico para la efectiva integración cotidiana. La actuación municipal en la mejora de la convivencia y en el aumento de la cohesión social tiene un valor preeminente que debe ser apoyado y promovido.

VII. Igualdad. Compartimos el compromiso con la igualdad de género como principio básico y fundamental para la construcción de nuestra convivencia, así como su vocación intercultural e interreligiosa de extensión universal. Este compromiso se concreta en la inclusión efectiva de la perspectiva de género en las políticas migratorias y en las de protección social.

VIII. Idiomas. Apostamos por el derecho a aprender las lenguas de la sociedad receptora



integrazioarako eta egokitzapenerako funtsezko faktore gisa. Beraz, horretarako behar diren bitartekoak ahalbidetu behar dira.

IX. Lankidetzak. Maila instituzional eta sozialen arteko lankidetzaren lehentasuna sustatzen dugu. Beharrezkotzat jotzen dugu elkartehunaren zeregina indartzea, elkarrizketa eta lankidetzak iraunkorren mekanismoak ezarri, migratzaileen erakundeek harreran eta integrazioan duten zeregina sustatuz. Arlo honetan, beste ezein arlotan baino beharrezkoagoa da lankidetzak. Elkartzen gaituena bateratzea, bereizten gaituenari aurre eginez.

KONPROMISO ZEHATZAK. *Aurreko guztiaz, erabateko babesa ematen diogu konpromiso zehatz hauen garapenari, dagozkien eskumen-esparruetan:*

1. Erantzunkidetasuna. Beste eragile batzuekin lankidetzan aritzea, Europar Batasun osoan erantzunkidetasunaren printzipioa sustatzeko. Horretarako, lankidetzak leialan aritu behar da estatuko eta Europako erakundeekin, eta eskatzen eta eskaintzen den konpromisoa islatzen duten proposamenak garatu behar dira.

2. Irmotasuna. Batasun sozial eta politikoari eustea; modu horretan, mezu xenofoboak erabiliz abantaila politiko edo elektoralak lortu nahi den guztietan, gehiengo demokratikoaren pisua nabarmenduko da.

3. Immigrazio erregularizatua. Immigrazio erregularizatuaren aukerak areagotuko dituzten ildok sustatzea, kontuan hartuta jatorrizko herrialdeetako errealitateak, migratzaileen migrazio-proiektuak, eta erronka demografikoak Europan planteatzen

como factor de esencial importancia en la integración y acomodación de las personas migrantes, facilitando los medios necesarios para ello.

IX. Colaboración. Promovemos la preeminencia de la cooperación entre los diferentes niveles institucionales y sociales. Consideramos necesario reforzar el papel del tejido asociativo, estableciendo mecanismos de diálogo y colaboración permanentes, estimulando el papel de las organizaciones de personas migrantes en la acogida e integración. En este ámbito más que en ningún otro es necesaria la colaboración. Poner en común lo que nos une frente a lo que nos separa.

COMPROMISOS ESPECÍFICOS. *Junto a todo lo anterior, apoyamos decididamente el desarrollo de los siguientes compromisos específicos en sus correspondientes ámbitos competenciales:*

1. Corresponsabilidad. Colaborar con otros actores para impulsar en el conjunto de la UE el principio de corresponsabilidad, en términos de lealtad y colaboración con instituciones estatales y europeas, y con propuestas que plasmen el compromiso que se pide y ofrece.

2. Firmeza. Mantener una unidad social y política que, frente a cualquier pretensión de obtener ventaja política o electoral mediante la utilización de mensajes xenófobos, hagan efectivo el peso de esta mayoría democrática.

3. Inmigración regularizada. Promover cauces que amplíen las posibilidades de una inmigración regularizada y que tenga en cuenta la realidad de los países de origen, el proyecto migratorio de la persona migrante y las necesidades que en Europa plantea el reto

dituen beharrianak.

4. Asilo-eskatzailleak eta errefuxiatuak. Nazioarteko babes-eskatzailleen eta errefuxiatuen harrera eta integrazioa modu kuantitatiboan zein kualitatiboan hobetzeko ekintzak garatzea, Europan, Estatuan eta EAEn.

5. Zaurgarritasun-egoeran dauden migratzaileak. Behar diren baliabideak eskaintzea zaurgarritasun egoeran dauden migratzaileei erantzun humanitario egokia emateko, arreta berezia jarritz emakumeengan, adingabeengan eta giza eskubideen urraketen biktimgengan.

6. Erregularizatu gabeko egoeran dauden migratzaileak. Behar diren baliabideak artikulatzea, iristen diren iragaitzako migratzaileei edo erregularizatutako dokumentaziorik gabekoei erantzun solidario eta humanitarioa eskaintzeko, modu horretan autonomia-prozesuen alde egiteko.

7. Bidaidetik Gabeko Adingabe Atzerritarrak (BGAA) eta Bidaidetik Gabeko Gazte Atzerritarrak (BGGGA). Behar diren baliabideak edukitzea, legezko betebeharrei, adingabearen interes gorenaren printzipioaren betearazpenari eta gazteak gizarteratzeko eta laneratzeko proiektuari erantzun partekatu, bidezko eta egokia eskaintzeko.

8. Esku-hartze humanitarioa. Gure gaitasun instituzionalen neurrian, dei humanitarioei erantzutea, bai erakundeek egindakoei, bai bertatik bertara (Mediterraneo itsasoan, jatorrizko herrialdeetan edo iragaitzan) aritzen diren nazioarteko zein tokiko Gobernuz Kanpoko Erakundeek egindakoei.

9. Prebentziozko esku-hartzea. Lankidetzaproiektuak babestea edo garatzea, migratzaileen jatorrizko herrialdeetako pobrezia, bidegabekeriaren eta desberdintasunen zergatiak eraldatzeko, eta herrialde horietako giza kapitala eta indarguneak sendotzeko.

10. Bizikidetzaren kultura. Bizikidetzaren kultura partekatzea, elkartasunean,

demográfico.

4. Solicitantes de asilo y personas refugiadas. Desarrollar actuaciones orientadas a mejorar cuantitativa y cualitativamente la acogida e integración de solicitantes de protección internacional y personas refugiadas tanto en el ámbito europeo y estatal como en Euskadi.

5. Migrantes en situación de vulnerabilidad. Ofrecer los recursos necesarios para una respuesta humanitaria adecuada a migrantes en situaciones de vulnerabilidad, con especial atención a mujeres, menores y víctimas de violaciones de derechos humanos.

6. Migrantes en situación no regularizada. Articular los recursos necesarios para ofrecer una respuesta solidaria y humanitaria a la llegada de migrantes en tránsito, o sin documentación regularizada, que sea tendente a favorecer procesos de autonomía.

7. Menores Extranjeros No Acompañados (MENAs) y Jóvenes Extranjeros No Acompañados (JENAs). Disponer los recursos necesarios para ofrecer una respuesta compartida, equitativa y adecuada a las obligaciones legales, al cumplimiento del principio de interés superior del menor y a un proyecto de integración socio-laboral de estos jóvenes.

8. Intervención Humanitaria. Responder en la medida de nuestras capacidades institucionales a los llamamientos humanitarios, tanto de instituciones como de ONGs internacionales o locales que actúen en el terreno, ya sea en el mar Mediterráneo o en países de procedencia o tránsito.

9. Intervención preventiva. Apoyar o desarrollar proyectos de cooperación orientados a la transformación de las causas de pobreza, injusticia y desigualdad en los países de procedencia de las personas migrantes y a promover su capital humano local y sus fortalezas.

10. Cultura de convivencia. Compartir una cultura de convivencia basada en la



erantzunkidetasunean eta pluraltasunaren, giza eskubideen eta berdintasunaren defentsan oinarrituta, eta edozein arrazismo edota bazterketa arbuaiatuta.

11. Migrazio-politikak garatzeko erakunde arteko mahaia aktibatzea.

12. Itun honetan jasotzen diren asmoak konpromisoetan bilakatu eta erakundeen artean programak adostea.

13. Itunak jasotzen duena garatzeko baliabideak ezartzea. »

Gilen Garcia: Bal al dago ekarpenik?

Ez, orduan bozkatu egingo dugu. Aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du «Jaso nahi genukeena eskaintzea» Migrazioarako Euskal Itun Soziala

7.- Gai zerrendatik kanpoko aztergaia:
ZUZENEAN BESTERENTZEA 1.
SEKTOREKO «ELIZBURU» «a.300.5»
PARTZELAREN %37,03KO
TITULARTASUN-KUOTA JABEKIDEA DEN
PROTEISA 2002 SL ENPRESARI.

1.- Debako Udala eta PROTEISA 2002, SL Debako arau subsidiarioetako 1. sektoreko «ELIZBURU» birpartzelazio-proiektuaren ondoriozko partzelen zerrendako «a.300.5» partzelaren jabekideak dira, %37,03ko proportzioan (Udala) eta %62,97ko proportzioan (PROTEISA 2002, SL).

Erregistroko deskribapena: Debako arau subsidiarioetako 1. sektoreko «ELIZBURU» birpartzelazio-proiektuaren ondoriozko partzelen zerrendako «a.300.5» erreferentziarekin adierazitako hiri-finka.

Eraikuntza irekiko bizitegi-lurzatia, 1.217,85

solidaridad, la corresponsabilidad, y la defensa del pluralismo, los derechos humanos y la igualdad, así como en el rechazo a cualquier forma de racismo o discriminación.

11. Activación de la mesa interinstitucional para el desarrollo de políticas migratorias.

12. Transformar las intenciones del presente pacto en compromisos y acordar programas entre instituciones.

13. Establecer los medios para desarrollar lo recogido en el pacto. »

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación?

No, entonces procedemos a la votación. ¿Votos a favor?

El Pleno, por unanimidad, aprueba Pacto Social Vasco para la Migración «Ofrecer lo que deseáramos recibir».

7.-Asunto fuera del orden del día:
ENAJENACIÓN DIRECTA DE LA CUOTA DE TITULARIDAD DEL 37,03% DE LA PARCELA «a.300.5» DEL SECTOR 1 «ELIZBURU» EN FAVOR DEL OTRO COMUNERO, PROTEISA 2002 SL.

1.- El Ayuntamiento de Deba y PROTEISA 2002, SL son copropietarios de la parcela «a.300.5» de la relación de parcelas resultantes del proyecto de reparcelación del Sector 1 «ELIZBURU» de las normas subsidiarias de Deba en las respectivas proporciones de 37,03% (Ayuntamiento) y 62,97% (PROTEISA 2002, SL).

Descripción Registral: Finca Urbana señalada con la referencia «a.300.5» de la relación de parcelas resultantes del proyecto de reparcelación del Sector 1 «ELIZBURU» de las normas subsidiarias de Deba.

Parcela residencial de edificación abierta,

m²-ko azalera duena, 2.644 m² sabaiko eraikigarritasuna duena, eta bertan 40 etxebizitza tasatu egin daitezke. Erdisotoa etxebizitzetara lotutako garajeak eta trastelekuak erabiltzeko da. Eraikiko den eraikinaren profila erdisotoa, lau solairu altu eta atikoa da.

Muga hauek ditu:

Ipar-mendebaldea: ondoriozko «D» partzela, bide-sarerako (bideak, espaloiak eta oinezkoentzako pasealekuak)

Hego-ekialdea: ondoriozko «E» partzela, espazio libreetarako.

Ipar-ekialdea: «A.300.6» bizitegi-lurzatia.

Hego-mendebaldea: ondoriozko «E» partzela, espazio libreetarako, eta ondoriozko «D» partzela, bide-sarerako (bideak, espaloiak eta oinezkoentzako pasealekuak).

Inskripzioa: 2132. Liburukia, 174. Liburua, 191. Folioa, 8219 Finka, Azpeitiko Jabetza Erregistrokoa.

2.- Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legeak, autonomia-erkidegoetako legerik ez dagoelako modu subsidiarioan aplikagarria dena, 137. artikuluan 4. atalean xedatzen duenez, zuzenean esleitzea erabaki ahal izango da, besteak beste, kasu hauetan:

g) Ondasunaren edo eskubidearen titulartasuna bi jaberena edo gehiagorena denean eta salmenta jabe baten edo gehiagoren alde egiten denean, eta

h) Salmenta legezko xedapenen bidez onartutako lehentasunezko eskuratzeko eskubidea duen norbaiten alde egiten denean.

Horri dagokionez, PROTEISA 2002, SL da, alde batetik, besterendu nahi den finKaren jabe baten; eta, bestetik, Kode Zibilararen 1522. artikuluan ezarritakoaren arabera, lehentasunezko eskuratzeko eskubidea du, legezko xedapenen bidez onartutakoa.

3.- Udalbatzak, 2021eko uztailaren 29an eginiko osoko bilkura arruntean, aho batez onartu zuen PROTEISA 2000, SL enpresarekiko

tiene una superficie de 1.217,85 m² con una edificabilidad destinada a vivienda de 2.644 m² de techo en el que pueden hacerse hasta 40 viviendas tasadas. El semisótano se destina a uso de garajes y trasteros. El perfil de la edificación a construir es de semisótano, cuatro plantas altas y ático.

Sus linderos son:

Noroeste: parcela resultante «D» destinada a red viaria (viales, aceras y paseos peatonales)

Sureste: parcela resultante «E» destinada a espacios libres.

Noreste: parcela residencial «A.300.6».

Suroeste: parcela resultante «E», destinada a espacios libres y parcela resultante «D» destinada a red viaria (viales, aceras y paseos peatonales).

Inscripción: Tomo 2132, Libro 174, Folio 191, Finca 8219, del Registro de la Propiedad de Azpeitia.

2.- La Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, aplicable de forma subsidiaria por ausencia de legislación autonómica, en el apartado 4 del artículo 137, dispone que se podrá acordar la adjudicación directa, entre otros, en los siguientes supuestos:

g) Cuando la titularidad del bien o derecho corresponda a dos o más propietarios y la venta se efectúe a favor de uno o más copropietarios, y

h) Cuando la venta se efectúe a favor de quien ostente un derecho de adquisición preferente reconocido por disposición legal.

A este respecto, PROTEISA 2002, SL es, por un lado, la copropietaria de la finca objeto de la enajenación; y por otro, en virtud de lo establecido en el artículo 1522 del Código Civil, tiene derecho de adquisición preferente reconocido por disposición legal.

3.- El Pleno de la Corporación Municipal, en sesión ordinaria de 29 de julio de 2021, aprobó por unanimidad el convenio con



DEBAKO UDALA

hitzarmena. Bertan, aldeek «ELIZBURU» 1. sektoreko «a.300.5» lurzatia besterentzeko hartu dituzten konpromisoak jasotzen dira.

Horiek horrela, Udalbatzak, aho batez,

ERABAKITZEN DU

Lehena.- Zuzenean besterentzea Debako arau subsidiarioetako 1. sektoreko «ELIZBURU» birpartzelazio-proiektuaren ondoriozko partzelen zerrendako «a.300.5» partzelan (Azpeitiko Jabetza Erregistroko 8219 erregistro-finka) duen %37,03ko titulartasun-kuota gainerako %62,97 duen eta jabeak den PROTEISA 2002, SL enpresari, gaur egungo proindibisoa utzi eta azken hori %100eko titularra izan dadin.

Bigarrena.- Aipatutako %37,03ko kuota hori besterentzearen prezioa, laurehun eta berrogeita bi mila eta hogeita bederatzita euro eta laurogeita hiru zentimokoa da (442.029,83 €). Prezio hori ordainduko da salerosketako eskritura Notarioaren aurrean formalizatzen denean. Entitate eskurtailearen kontura izango dira sortzen diren gastu eta zergak, eta hark ere bere gain hartuko ditu ordaindu gabeko urbanizazio-kargak.

Hirugarrena.- PROTEISA 2002, SL enpresak uko egin dio 1. sektoreko "ELIZBURU" a.300.5" partzelan bere jabetza-kuotari dagozkion etxebizitzak besterentzeko eskubideari, araudi aplikagarriak baimendutako gehieneko prezioraino (1,67 koefizientea x BOE modula). Gainera, egotz daitezkeen hirigintza-betebeharretan subrogatu da, eta, gainera, bere gain hartu ditu zuzeneko hitzarmenean jasotako konpromiso guztiak,

PROTEISA 2000, SL, en el que se recogen los compromisos de las partes para la enajenación de la parcela «a.300.5» del Sector 1 «ELIZBURU».

En base a todo lo anterior, el Pleno, por unanimidad,

ACUERDA:

Primero.- Enajenar de forma directa la cuota de titularidad del 37,03% que ostenta en la parcela «a.300.5» de la relación de parcelas resultantes del proyecto de reparcelación del Sector 1 «ELIZBURU» de las normas subsidiarias de Deba (finca registral 8219 del Registro de la Propiedad de Azpeitia), en favor del otro comunero, PROTEISA 2002, SL, que ostenta el restante 62,97%, al objeto de que cese el actual proindiviso y resulte ésta última titular del 100%.

Segundo.- El precio de la enajenación de dicha cuota del 37,03%, descontadas las cargas de urbanización imputables ascienda a la cantidad de cuatrocientos cuarenta y dos mil veintinueve euros con ochenta y tres céntimos (442.029,83€). Este precio se abonará en el momento de formalizar la escritura de compraventa ante Notario o Notaria, siendo los gastos e impuestos que se originen por cuenta de la entidad adquirente, quien asume también las cargas de urbanización pendientes.

Tercero.- PROTEISA 2002, SL con renuncia a su derecho a enajenar las viviendas correspondientes a su cuota de propiedad en la parcela «a.300.5» del Sector 1 «ELIZBURU» hasta el precio máximo autorizado por la normativa aplicable (coeficiente 1,67 x módulo de VPO), subrogándose en las obligaciones urbanísticas imputables, asumiendo además todos y cada uno de los compromisos recogidos en el convenio

zuzeneko besterentzea eragiten dutenak.

**8.- Gai zerrendatik kanpoko aztergaia:
«2021EKO EUSKARAREN NAZIOARTEKO
EGUNA» ADIERAZPEN
INSTITUZIONALAREN ONARPENA, HALA
BADAGOKIO.**

Gilen Garcia: Aritz, zurea da hitza.

Aritz Larrañaga:

Dokumentua irakurtzen du.

*«2021eko euskararen nazioarteko eguna –
adierazpen instituzionala*

Euskara lanabes, aro berrirantz

*Erabilera-eremu berri eta ez formaletan ere,
euskarak arnas berri.*

*Tentuz, baina ateratzen ari gara, azkenean,
beltzetik argira. Berreskuratzen hasi gara
gutariko bakoitzaren eta elkarrekin osatzen
dugun herriaren eta gizartearen bizitza
erakargarri ez ezik, jasangarri ere egiten
duena: zuzeneko harremanak; elkartzeko
ohiturak, aukerak eta guneak; osatzen
gaituzten besteengana biltzeko joera. Eta,
horrekin batera, ezinbestekoa dugun jarduera
ekonomikoaren hari eta sareak berriz ere
indartzen ari gara, pandemiaren aurretiko
tokira eta, inola ere ahal balitz, hobera iristeko
itxaropenez.*

*Eta erabaki sendo bat dugu gidari: ez dadila
funtsezkorik ezer atzean geratu.*

Ezta euskara ere. Inola ere ez.

*Gurekin batera egin dio euskarak pandemiari
aurre, eta gurekin irten behar du garaile. Izan
ere, aro berrian, gure eta geure gizartearen
zaugarritasunaren jakitun egin gaituen
egoera larriaren ondoren, harreman eta
komunikazio molde, ohitura eta bide berriak
sortzen ari dira, eta are berriagoak eta
harrigarriagoak sortuko dira aurrerantzean.*

firmado al efecto, que son causa de la
enajenación directa.

**8.-Asunto fuera del orden del día:
APROBAR, SI PROCEDE, LA
DECLARACIÓN INSTITUCIONAL DEL DÍA
DEL EUSKERA 2021**

Gilen Garcia: Aritz, tienes la palabra.

Aritz Larrañaga:

Procede a leer el documento.

*«Día internacional del euskera 2021 –
Declaración institucional*

*El euskera, herramienta para el nuevo
tiempo*

*El euskera, aliento fresco también en los
nuevos ámbitos informales de uso*

*Con cautela, pero estamos saliendo a la luz
desde las más negras tinieblas. Estamos
recuperando aquello que hace no solo
atractiva, sino también sostenible la vida
individual y de la sociedad y pueblo que juntos
y juntas conformamos: las relaciones
presenciales; los hábitos, ocasiones y
espacios de reunión; la inclinación a
encontrarnos con quienes nos completan. Y,
entretanto, fortalecemos de nuevo los
canales y redes de la imprescindible actividad
económica, en la esperanza de regresar a
donde nos hallábamos antes de la pandemia
y, si fuera posible, a un lugar mejor.*

*Y nos guía una firme resolución: nada
esencial debe quedar atrás*

Tampoco al euskera. De ninguna manera.

*El euskera ha afrontado con nosotros y
nosotras la pandemia, y con nosotros y
nosotras debe salir triunfante de ella. En
efecto, en el nuevo tiempo, tras la grave
experiencia que nos ha hecho conscientes de
la vulnerabilidad de nuestra sociedad y de la
nuestra propia, están surgiendo nuevas
formas, hábitos y vías de relación y
comunicación, y surgirán otras aún más
novedosas y sorprendentes.*



DEBAKO UDALA

Pandemiak agerian utzi du jakin bagenekiena: zenbateraino diren ezinbestekoak komunikazio ildo eta sareak, zenbaterainoko balioa eransten dion komunikazioak gure zeinahi jarduerari; orain, jakiteaz gain, sentitu ere egiten dugu errealitate hori: sakon-sakoneraino barneratu dugu komunikazioaren, harremanaren funtsezkotasuna. Hori da aro berriaren ezaugarri nagusietariko bat. Eta hori bera du euskarak erronka: komunikazio eta jarduera eremu berrietan ere, naturaltasun osoz, dagokion tokia hartzea. Eraginkorki. Tinko.

Euskara, euskal hiztunen komunitatearen jarrera proaktiboari esker, IKTek hizkuntza gutxituen hedapena eta indartzerako ekarri duten erronka handiari aurre egiten ari zaio, komunikazio eta informazioaren teknologien sareetan. Badu tokirik. Baliagarria da. Eta zinez zaila du hizkuntza ozeano erraldoian horrelakorik lortzea.

Eredugarria da alor horretan ere euskal hiztun komunitateak egin duen eta egiten ari den lana, besteak beste erabilerarekin zuzenezuzenean loturiko presentzia delako euskarari benetako balio erantsia dakarkiona. Eta argi geratzen ari da erakunde publikoak eskaini behar dugun ezinbesteko babes eta lidergotik, ekimen eta lankidetzaren publiko-privatuaren eskutik lan egiten badugu, erronkaren neurriak ez gaituela beldurtu behar. Gai garelako argiro erakusten ari garelako, adibidez hezkuntzaren munduan, hedabideenean, osasungintzarenean, eremu sozioekonomikoan, administrazioarenean eta beste hainbat eta hainbatetan urrats ausartak eman behar direla eta ematen ari garelako euskal hiztunen eskubideen gauzapean

La pandemia ha traído al primer plano algo que ya sabíamos: hasta qué punto son imprescindibles los canales y redes de comunicación, hasta qué punto añaden valor a cualquiera de nuestras acciones; ahora, además de saberlo, sentimos también esa realidad: hemos interiorizado de manera muy profunda el carácter primordial de la comunicación, de las relaciones. Y ello constituye una de las características principales del nuevo tiempo. Y encierra un reto para el euskera: ocupar, con plena naturalidad, el espacio que le corresponde en los nuevos ámbitos y actividades comunicativas. Con eficacia. Con tenacidad.

El euskera, merced a la actitud proactiva de la comunidad vascohablante, está afrontando el gran reto que las TIC plantean a la extensión y fortalecimiento de las lenguas minorizadas en las redes de las tecnologías de la comunicación y la información. Tiene su espacio. Resulta útil. Y es verdaderamente difícil lograr algo semejante en un inmenso océano de lenguas.

Es modélico el trabajo que la comunidad vascohablante ha desarrollado y sigue desarrollando en ese ámbito, entre otras razones porque una presencia estrechamente vinculada al uso aporta verdadero valor añadido al euskera. Y resulta ya evidente que, si trabajamos de la mano de la iniciativa y colaboración público-privada, desde el imprescindible amparo y liderazgo que las instituciones públicas debemos ofrecer, no debe arredrarnos la envergadura del reto. Porque venimos demostrando con nitidez que somos capaces, por ejemplo, en la esfera de la educación, en el ámbito socioeconómico, en el de los medios de comunicación, de la sanidad, de la administración y en tantos y tantos otros, que es necesario dar pasos

errealean.

Eta horietan guztietan aurrera egin beharra dago, jakina, aurrerapauso sendoagoak emanaz, jarraikortasunez, etengabeko berrikuntzaren bidetik eta guztion konpromisotik. Baina pandemiaren osteko aro berriaren hasiera honek beste ikuspegi bat eranstea eskatzen digu: hizkuntzaren erabilera formalekin batera, eremu ez formaletakoa landu beharra dago, behar besteko lehentasunez. Euskal hiztunak naturaltasun osoz gauzatu behar du euskaraz bizitzeko aukera, eguneroko harremanetan eremu formaletik lan mundu, aisialdi, kultur edo kirol eremuetara igarotzean, hori bera baita, hain zuzen ere, euskaraz bizitzearen esanahietako bat. Ezin dizkiogulako euskarari ukatu gorputz eta espirituaren atseden eta gozamenari lotzen zaizkion eremu horiek. Eta hor aurrera egiteko, hiztunen konpromisoa ez ezik ezinbestekoa izango da instituziook egin behar dugun ahalegina: bitartekoak jarriz eta eredugarritasuna erakutsiz.

Euskararen bizi-indarra dugu jokoan, eremu formalez gainera, eremu ez formal horiek euskararentzat irabaztearen erronkan. Izan ere, alor horretan euskararen erabilerak jauzi bat egiteak errotik eta norabide zeharo positiboan aldatuko luke hiztun asko eta askorengan, oso bereziki gazteengan, euskararekiko bizipena.

Aisialdi eta kirolaren eremuek badituzte, bestalde, berezko ezaugarri baliotsuak hizkuntza erabiltzeko ohituren aldaketari dagokienez, eta askotariko antolakuntzarako joera dute (klubak, federazioak, elkarteak, taldeak...). Nekez bilatuko genuke esparru egokiagorik gazteengana iristeko, euskararen erabilera ez formalari berebiziko bulkada emateko, partaide gazte zein ez hain gazteengan euskararantz urrats eraginkorra egiteko gogoia aktibatuz. Horra, beraz,

valientes en el ejercicio real de los derechos de las personas vascoparlantes y que lo estamos haciendo.

Y es, por supuesto, preciso seguir avanzando en todas ellos, avanzando con pasos más sólidos, con perseverancia, con arreglo a criterios de innovación permanente y desde el compromiso de todas y todos. Pero en los albores del nuevo tiempo pospandemia se nos exige incorporar una nueva perspectiva: junto al uso formal de la lengua, es preciso trabajar, con la prioridad necesaria, sobre el uso en los ámbitos informales. La persona vascohablante debe ejercitar con plena naturalidad su opción de vivir en euskera cuando, en sus relaciones cotidianas, transite desde el ámbito formal a la actividad laboral, de ocio, cultural o deportiva, porque eso es lo que da sentido, en buena medida, al hecho de vivir en euskera. Porque no podemos negarle al euskera esos ámbitos íntimamente vinculados al esparcimiento y disfrute del cuerpo y del espíritu. Y para avanzar en ello, será imprescindible, además del compromiso de las personas hablantes, el esfuerzo que debemos realizar las instituciones, asignando los medios necesarios y mostrando una actitud modélica.

En el reto de ganar esos ámbitos informales para el euskera, además de los ámbitos formales, está en juego, en gran medida, su vitalidad. En efecto, llevar a cabo un salto en ese terreno transformaría de raíz y de forma harto positiva la vivencia del euskera en una gran parte de las personas hablantes, muy especialmente entre las y los jóvenes.

Los ámbitos del ocio y el deporte presentan, por otra parte, valiosas características en los relativo a la transformación de los hábitos de uso lingüístico, y en ellos se registra una acusada tendencia a muy diversos tipos de estructuración (clubes, federaciones, asociaciones, equipos...). Difícilmente podríamos hallar un territorio más adecuado para llegar a la juventud, a fin de imprimir un fuerte impulso al uso informal del euskera, activando el deseo de dar un paso eficaz



eginkizuna.

Aukera paregabea dugu normaltasun berri baterako bidearen hastapen honetan berreskuratzen ari garen eta asmatuko ditugun harreman eta erabilera-eremu berrietarako euskara, bidelagun ez ezik, lanabes eraginkor bilakatzeko. Guztion esku dago.

Euskara prest dugu; gure gizartea, gogotsu; gure herria, erabakia hartuta. Abia gaitezen.

Deban, 2021eko azaroaren 25ean.»

Gilen Garcia: Bal al dago ekarpenik?

Ez, orduan bozkatu egingo dugu. Aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, onartzen du «2021eko Euskararen Nazioarteko eguna» adierazpen instituzionala.

9.- ESKARI ETA GALDERAK.

Gilen Garcia: Gai zerrendaren azken puntura heldu gara, eskari eta galderak. Ba al duzue eskari edo galderarik?

Ez da bat ere azaltzen.

Horrenbestez, beste aztergairik ez dagoenez, 19:45ean amaitzen da Osoko Bilkura.

Jose Luis Salaberri Iñarra

Idazkaria



hacia el euskera entre las personas jóvenes y no tan jóvenes que en tales ámbitos participan. He ahí, en consecuencia, la tarea.

Se nos brinda una oportunidad única para hacer del euskera, además de compañero de viaje, una herramienta eficaz para las nuevas relaciones y ámbitos de uso que estamos recuperando y crearemos en el umbral de la nueva normalidad. Está en nuestras manos.

El euskera está preparado; nuestra sociedad, deseosa de ello; nuestro pueblo, decidido. Emprendamos la marcha.

Deba, 25 de noviembre de 2021»

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación?

No, entonces procedemos a la votación. ¿Votos a favor?

El Pleno, por unanimidad, aprueba la declaración institucional «Día Internacional del euskera 2021».

9.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Gilen Garcia: Hemos llegado al último punto del orden del día, ruegos y preguntas. ¿Tenéis algún ruego o pregunta?

No se plantea ninguna.

Sin más temas que tratar, a las 19:45 horas, finaliza el Pleno.

Gilen Garcia Boyra

Alkatea

